

# MATCHZEITUNG EHC JOURNAL DU MATCH

## Clubdaten | Données des Clubs



*\* Playoff \*\* Playoff \*\*\* Playoff \*\*\*\* Playoff \**  
**EHC vs. EV Zug**  
*Auch Stiere kann man besiegen...*  
**Kronen-Burger**  
*mit knusprigen Ciabatta-Brot zu Fr. 18.00*  
**Hotel-Restaurant Krone**  
 Stadtplatz 29 | 3270 Aarberg  
 Tel. 032 391 99 66 | [www.krone-aarberg.ch](http://www.krone-aarberg.ch)  
**FIGHT FOR BIEL!**

EHC		EVZ	
Gründungsjahr   Année de fondation	<b>1939</b>	Gründungsjahr   Année de fondation	<b>1967</b>
AG-Gründung   Fondation de la SA	<b>1998</b>	AG-Gründung   Fondation de la SA	<b>1998</b>
Budget	<b>9 Mio</b>	Budget	<b>13 Mio</b>
VR-Präsident   Président du conseil d'administration	<b>Andreas Blank</b>	VR-Präsident   Président du conseil d'administration	<b>Roland Staerkle</b>
Manager	<b>Daniel Villard</b>	Manager	<b>Roland Wyss</b>
Trainer   Entraîneur	<b>Kevin Schläpfer</b>	Trainer   Entraîneur	<b>Douglas Shedden</b>
Erfolge   Titres	<b>Meister   Champions suisses 1978, 1981, 1983</b>	Erfolge   Titres	<b>Meister   Champions suisses Saison 1997 / 1998</b>
Stadion   Stade	<b>Eisstadion Biel   Stade de Glace Bienne</b>	Stadion   Stade	<b>Bossard Arena</b>
Sitzplätze   Places assises	<b>2900</b>	Sitzplätze   Places assises	<b>2710</b>
Stehplätze   Places debout	<b>4100</b>	Stehplätze   Places debout	<b>4070</b>

SIMPLY CLEVER SKODA

ŠKODA  
Spuren einer grossen Leidenschaft



Škoda. Made for Switzerland.

AMAG RETAIL Biel  
 Neue Bernstrasse, 2501 Biel  
 Telefon: 032 366 51 51, [www.biel.amag.ch](http://www.biel.amag.ch)

## Spielervergleich | Comparaison de joueur

**Pression**



**La bière des véritables fans:**  
 Calanda, brassée avec l'eau pure de source alpine.  
[www.calanda.com](http://www.calanda.com)

# 20 Reto Berra		# 30 Jussi Markkanen	
Position   Poste	<b>Torhüter   Gardien</b>	Position   Poste	<b>Torhüter   Gardien</b>
Jahrgang   Année	<b>1987</b>	Jahrgang   Année	<b>1975</b>
Gewicht   Poids	<b>89 kg</b>	Gewicht   Poids	<b>83 kg</b>
Grösse   Taille	<b>194 cm</b>	Grösse   Taille	<b>183 cm</b>
Anzahl Einsätze   Matches joués	<b>52</b>	Anzahl Einsätze   Matches joués	<b>46</b>
Tore erhalten   Buts reçus	<b>137</b>	Tore erhalten   Buts reçus	<b>118</b>
Ø erh. Tore/Spiel   Ø moy. de buts/match	<b>2,63</b>	Ø erh. Tore/Spiel   Ø moy. de buts/match	<b>2,56</b>
Anzahl «Shutout»   Nombre de blanchissage	<b>7</b>	Anzahl «Shutout»   Nombre de blanchissage	<b>2</b>

**Précision**



**Différent de nature.**

## Heutige Spiele | Match du jour

**schnell... individuell... ...einfach drucken!**

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Wir freuen uns, Sie zu beraten!

**GASSMANN**  
 gassmann print  
 Längfeldweg 135 | 2501 Biel/Bienne  
 032 344 83 75 | [premedia@gassmann.ch](mailto:premedia@gassmann.ch)  
[www.gassmannprint.ch](http://www.gassmannprint.ch)

PLAY-OFF	SERIE
EHC • EVZ	<b>0 : 3</b>
ZSC • HC Davos	<b>3 : 0</b>
HC Lugano • CG	<b>2 : 1</b>
SCL Tigers • Kloten Flyers	<b>2 : 1</b>
PLAY-OUT	SERIE
Lakers • Genève Servette	<b>2 : 1</b>
•	<b>0 : 3</b>

Den aktuellen Spielplan finden Sie unter [www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel](http://www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel)  
 Retrouvez le plan des matches actuel sous [www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne](http://www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne)

**A. Schlosser AG/SA**  
 Bözingenstrasse 155 / Route de Boujean 155, Biel / Bienne  
 Tel. 032 341 25 93, Fax 032 341 57 17  
[www.schlosserag.ch](http://www.schlosserag.ch)

**Verkaufsladen mit Elektro- und Haushaltsartikeln – Top Beratung**  
**Vergleichen Sie unsere Preise**

**Magasin d'électricité d'électroménager**  
**Conseil top**  
**Comparez nos prix**

MEIN TROTZ-BABYSITTING-LIVE-IM-STADION-RADIO  
 MA RADIO JE-SUIS-AU-STADE-MÊME-LES-SOIRS-DE-BABY-SITTING



GOAL GOAL  
**Canal 3**  
 Vo hier, für mt. bien entendu

98.6 MHz Biel, Seeland | 92.8 MHz Biel-Bellmund, Neuenstadt | 87.8 MHz Grenchen  
 106.4 FM Bienne | 94.0 FM Bienne-Beaumont, La Neuveville | [www.canal3.ch](http://www.canal3.ch)

**EHC-CORNER**

**HOCKEY**

**le temps de glace** **Mardi, 19 h 15:**  
 Le HCB comme vous ne l'avez jamais vu: c'est tous les mardis dans le magazine «Hockey» sur TeleBilingue.  
[www.telebilingue.ch](http://www.telebilingue.ch)

# MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

## Mannschaftsaufstellung | Présentation des équipes



**So läuft der Hase!**

**SCHLOSS-BECK**  
Eine Idee frischer

Hauptstrasse 17, 2560 Nidau  
Bahnhofstrasse 2, 3250 Lyss  
032 331 86 11, www.schloss-beck.ch



### Stürmer | Attaquants

87 Altorfer Niki	CH	174/79
37 Beaudoin Eric	CAN	195/100
71 Bordeleau Sébastien	FRA/CAN	180/83
14 Chabada Martin	CZE	185/87
93 Ehrensperger Gianni	CH	182/83
52 Gloor Kevin	CH	184/84
90 Gerber Florin	CH	177/74
92 Haas Gaëtan	CH	181/80
97 Lauper Adrien	CH	190/94
29 Leuenberger Kaj	CH	182/78
23 Miéville Alain	CH	181/82
21 Peter Emanuel	CH	185/95
18 Spylo Ahren	GER/CAN	191/102
94 Truttmann Marco	CH	174/75
12 Tschantré Mathieu	CH	173/80
48 Wetzel Philipp	CH	198/104
65 Wieser Marc	CH	178/75
91 Wyss Silvan	CH	182/73
6 Zigerli Manuel	CH	192/95

### Verteidiger | Défenseurs

33 Fey Kevin	CH	170/73
7 Fröhlicher Joël	CH	187/95
8 Gossweiler Manuel	CH	188/88
5 Grieder Marc	CH	183/90
27 Huguenin Anthony	CH	180/72
96 Kparghai Clarence	CH	183/83
42 Preissing Tom	USA	183/93
Rouiller Anthony	CH	174/72
Sataric Rajan	CH	186/80
40 Steinegger Martin	CH	187/93
95 Wellinger Thomas	CH	190/86

### Torhüter | Gardiens

20 Berra Reto	CH	194/89
35 Streit Marco	CH	183/80

### Staff

Schläpfer Kevin	Headcoach
Stecher Dino	Assistant-Coach
Kaufmann Willi	Fitness-Coach



### Stürmer | Attaquants

96 Brunner Damien	CH	180/85
24 Camichel Duri	CH	180/80
61 Casutt Corsin	CH	178/84
7 Christen Björn	CH	183/89
27 Holden Josh	CAN	183/86
10 Lammer Dominic	CH	174/78
15 Lindemann Sven	CH	176/80
8 Lüthi Fabian	CH	177/78
50 Metropolit Glen	CAN	178/88
28 Oppliger Patrick	CH	181/84
11 Pirnes Esa	FIN	184/84
22 Rossi Matthias	CH	185/100
9 Ruefenacht Thomas	CH	178/85
57 Schnyder Fabian	CH	174/80
12 Sutter Fabian	CH	183/84

### Verteidiger | Défenseurs

70 Blaser Yannick	CH	177/85
2 Chiesa Alessandro	CH	192/99
72 Erni Samuel	CH	176/79
31 Fischer Patrick	CH	181/85
36 Furrer Andreas	CH	180/82
56 Helbling Timo	CH	190/100
37 Wozniowski Andy	USA	196/102
19 Zubler Patrick	CH	185/90

### Torhüter | Gardiens

51 Huber Kevin	CH	183/83
30 Markkanen Jussi	FIN	183/83
29 Schweiger Samuel	CH	183/79
39 Zurkirchen Sandro	CH	179/78

### Staff

Shedden Douglas	Headcoach
Immonen Walteri	Assistant-Coach
Schumacher Leo	Assistant-Coach



**nicht nur für Hockeyliebhaber  
pas seulement pour des fans  
de hockey**

www.ctsbiel-bienne.ch



print & communication

Blachen Bâches  
Tafeln Panneaux  
Plakate Affiches  
Beschriftungen Découpes  
Fahnen Drapeaux  
Aufkleber Autocollants  
Signaletik Signalétiques  
Fahrzeuge Véhicules  
Display Display

**groupdoc.ch**  
simply different!

### Powerplay-Angebot

- Dotzigen, Lindenweg 3
- 3½- und 4½-Zimmer-Wohnung
- neue, moderne Liegenschaft
- Küche mit Glaskeramik, Geschirrspüler, Granit und Kochinsel
- Laminatböden
- Balkon
- Miete:  
Fr. 1370.- + 180.- HK/NK  
Fr. 1420.- + 200.- HK/NK

**BAL.** Immo-Treuhand AG  
Immo-Fiduciaire SA  
032 322 04 42 • balimmo.ch



## Wettbewerb Matchtipp | Concours pronostic



### Wir gratulieren den Gewinnern des Matchtipp-Wettbewerbs!

Gewinner der **Reise an die Hockey-WM in Helsinki:**

**Heinz Ruch, Biel/Bienne**

Gewinner **Original-Dress eines EHC Biel-Spielers** nach freier Wahl inkl. «meet & greet» sind:

**Eveline Muniz, Studen  
Marianne Eng, Grenchen**



### Nous félicitons les gagnants du concours de pronostic!

Gagnant du **voyage aux Championnats du monde de hockey à Helsinki:**

Les gagnants de **maillots originaux d'un joueur du HC Bienne**, à choix, inclus «meet & greet» sont les suivants:

### MÄRZBESCH(T)PREISANGEBOT

Citroën C3, 1.6VTi Exklusiv, mit 30% EHC-Fan-Rabatt



Für Detailinformationen QR-Code scannen oder unter <http://bit.ly/autobeschregistration>  
Auto Besch AG | Bözingenstrasse 100 | 2502 Biel | 032 341 55 15 | www.carplanet.ch

## IIHF World Cup 2012

Helsinki → 5.-15.5.2012  
ab/de CHF 890.-

travelclub.ch



# MATCHZEITUNG EHC JOURNAL DU MATCH

## Promitipp | Pronostic de personnalité

GENIESSEN SIE DIE FRISCH ZUBEREITETE «PASTA» IM FAMILY-CORNER



**23.-25. MÄRZ 2012 IN WORBEN UND BIEL**

ÖFFNUNGSZEITEN:  
 Freitag, 23. März 16.00 bis 20.00 Uhr  
 Samstag, 24. März 09.00 bis 17.00 Uhr  
 Sonntag, 25. März 09.00 bis 17.00 Uhr

**BESONDERE MOMENTE. EINFACH ERLEBEN. HERZLICH WILLKOMMEN ZUR FRÜHLINGS-AUSSTELLUNG.**

Innovatives Design, inspirierende Innenausstattung, entspannendes Fahrvergnügen und das Gefühl von Sicherheit. Schaffen Sie sich Ihre ganz eigenen, besonderen Momente – bei uns, an der Frühlingsausstellung vom **23. bis 25. März 2012** in Worben oder in Biel. Pünktlich zum Frühlingsanfang möchten wir Sie ganz herzlich einladen, die aktuellen Modelle aus dem Hause Volvo live bei uns zu erleben. Kommen Sie vorbei, machen Sie eine Probefahrt und erfahren Sie mehr über die attraktiven Frühlingsangebote.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIEL**

Hauptstrasse 64 · 3252 Worben · 032 387 39 39 · www.volvoworben.ch  
 Renferstrasse 1 · 2504 Biel · 032 345 22 66 · www.volvobiel.ch

Heute durch | Aujourd'hui par  
**Adrian Marti**  
 Präsident Donatoren und Direktor Marketing EHC Biel |  
 Président des donateurs et directeur du marketing HC Bienne

**Mit dem Superpublikum im Rücken werden wir unsere Chancen verwerten. |**  
**Avec ce super public derrière nous, nous pourrions mettre toute nos chances en valeur.**



**FORD SERVICE** | ford.ch

**FRÜHLINGSZEIT IST ZEIT ZUM ABSTAUBEN**

Geniessen Sie mit dem Ford Frühlingsputz einen frischen Start in den Frühling und informieren Sie sich bei Ihrem Ford Händler über aktuelle Zubehörangebote.


**FRÜHLINGSPUTZ AB FR. 79.-**



**Garage du Jura SA**  
 Johann-Renfer-Str. 1, 2500 Biel 6, 032 346 19 19,  
 info@garagedujura.ch, www.garagedujura.ch



# 5 : 2



## Team Statistik | Statistique d'équipe\*

## Rangliste Quali | Classement quali

## Topscorer Quali | Topscorer quali



### Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o.T.
Mieville Alain	53	10	26	36	24	0	1	0	58'44"
Spylo Ahren	48	17	15	32	45	0	4	0	33'44"
Bordeleau Sébastien	45	15	16	31	22	0	3	0	397' 01"
Beaudoin Eric	53	13	13	26	22	0	3	0	25' 03"
Wieser Marc	47	9	13	22	61	0	1	0	266'22"
Truttmann Marco	49	6	14	20	24	0	1	1	282'18"
Tschantré Mathieu	52	8	11	19	24	0	1	0	518'18"
Huguenin Anthony	53	0	15	15	24	0	0	0	***
Ehrensperger Gianni	49	4	9	13	26	0	1	0	434'50"
Kparghai Clarence	52	7	6	13	28	0	1	0	585'21"



### Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EV Zug

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o.T.
Brunner Damien	48	26	40	66	52	1	3	0	108'43"
Metropolit Glen	45	18	24	42	30	0	1	0	49'24"
Christen Björn	52	16	25	41	50	1	6	0	5'22"
Holden Josh	42	17	24	41	59	0	5	0	75'43"
Wozniowski Andy	50	12	24	36	79	0	0	0	0' 00"
Casutt Corsin	51	8	23	31	14	0	2	0	161'23"
Schnyder Fabian	53	15	14	29	12	0	0	1	145'25"
Lindemann Sven	53	10	17	27	38	0	4	0	474' 04"
Pirnes Esa	29	12	14	26	4	1	1	0	251'46"
Rüfenacht Thomas	46	9	12	21	112	0	0	1	66'19"

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.	Pkt.	TV	Diff.
1. ZUG	50	32	18	18	173:131	98	3:4	5:6	94	176:143	4
2. DAV	50	34	10	16	155:117	98	4:0	3:3	113	179:103	-15
3. FRI	50	32	10	18	156:120	94	3:1	3:3	64	157:154	30
4. KLO	50	29	8	21	158:117	91	1:4	1:2	112	170:111	-21
5. BER	50	29	12	21	153:130	87	1:3	5:3	97	160:117	-10
6. LUG	50	26	11	24	152:150	79	0:3	5:3	55	130:159	24
7. ZSC	50	27	12	23	136:129	77	4:2	4:2	69	132:156	8
8. BIE	50	23	7	27	114:128	68	1:2	3:1	56	135:173	12
9. SER	50	21	14	29	117:126	67	1:1	4:8	74	129:128	-7
10. LAN	50	18	8	32	124:166	52	3:1	2:2	74	149:154	-22
11. AMB	50	16	13	34	102:153	49	4:2	2:5	44	99:172	5
12. RAP	50	13	3	37	99:172	40	0:2	1:0	48	138:184	-8

**Legende | Légende**  
 Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches  
 S = Anzahl Siege | Nombre de victoires  
 R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls  
 N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites  
 TV = Torverhältnis | Différence de buts  
 PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay  
 Min. o.T. = Min. ohne Tor | Min sans but  
 PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes  
 Pkt. = Punkte | Points  
 SH-T = Shorthander  
 OT = Verlängerung | Prolong.  
 T = Tore | Buts  
 Pen. = Pen.-Schüssen | Tirs au but  
 A = Assists | Assists  
 Hat. = Hattrick  
 Diff. = Differenz | Différence

**ESHOCCY-STARS 2012** | SIE weiss (fast) alles über die Spieler der NL A | **ESHOCCY-STARS 2012**



Lernen Sie die Spieler der NL A kennen!  
 Einzelmagazine aller 12 Teams der National League A auf [www.eishockeystars.ch](http://www.eishockeystars.ch)

Spieler	Club	T	A	Pkt.
Brunner Damien	ZUG	24	36	60
Sprunger Julien	FRI	27	24	51
Bednar Jaroslav	LUG	16	34	50
Sykora Petr	DAV	21	28	49
Tambellini Jeff	ZSC	23	22	45
Gamache Simon	FRI	20	25	45
Santala Tommi	KLO	9	35	44
Ritchie Byron	BER	22	21	43
Plüss Benjamin	FRI	15	27	42
McLean Kurtis	LAN	14	28	42
Taticek Petr	DAV	26	15	41
Liniger Michael	KLO	21	20	41
Von Arx Reto	DAV	10	30	40
Romy Kevin	LUG	18	21	39
Rosa Pavel	FRI	16	23	39

\* Statistik-Angaben datieren vom 7.3.2012 |  
 Les informations statistiques datent du 7.3.2012

**Impressum**  
**Redaktionelle Inhalte:** «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch  
**Werbung:** Gassmann Media AG, Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch  
**Statistiken:** UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au  
**Contenu rédactionnel:** «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7, Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch  
**Publicité:** Gassmann Media SA, 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 344 83 83, fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch  
**Statistiques:** UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

Au cœur de l'action  
 Le sportif de  
 votre **quotidien**



**LE JOURNAL**  
 La directrice associée

LE QUOTIDIEN DE  
 VOTRE QUOTIDIEN > [www.journaldujura.ch/hockey](http://www.journaldujura.ch/hockey)

Was bringt  
 Hockeyaner-Herzen zum  
**Schmelzen?**

[www.bielertagblatt.ch/hockey](http://www.bielertagblatt.ch/hockey)

Wissen, was läuft

**Bieler Tagblatt**  
 Wahlkampf nach Bieler Tagblatt